

ESTE 2011* L° 58

LI RANTOELE



Gazete di prôze nén racontece ki rexhe tos les troes moes.
publiyeye pal "RANTOELE" - soce nén recwârlante (a.s.b.l.)
avou l' aspalaedje del Kiminâlté Walonreye-Brussele



Mwaise sicrijheu : L. Mahin - Dessins : Djozé

Eplaideu responsåve : Pire Otjacques

19, rûe d' la Hasse, 6840 Li Tchesteu - Bureau de dépôt : 6840-Neufchâteau

Pris : 3 uros å limero ; abounmint po èn an : 12 uros (20 po l' etrindjir)

å conte 068-2204305-07 (IBAN BE74 0682 2043 0507)

Li mot « rantoele »

Li mot "rantoele", c' est dandjreus on riscôpaedje [mécoupure] do shuvion [suite de mots] « l'arantoele » (l'araegneye, l'arincrin). On l' dijheut purade so l' Ârdene, el Province do Lussimbork, la k' i s' prononcive *ranteûle, ranteûye, rantûye, rantûle, rantôye, rantoûye, rantoûle, rantwèle, rantwâye, rantwaye, rantwale, evnd.* (ALW 9).

Li Rantoele-soce

Li Rantoele-soce, c' est ene Soce Nén Recwârlante (S.N.R., a.s.b.l.) k' a stî metowe so pîs e 1996 pa Tiri Dumont, Lorint Hendschel, Lucyin Mahin, Pire Otjacques & Stefane Quertinmont.

Po pus di racsegnes, alez sol Wikipedia walon, et potchî a "Li_Rantoele_(soce)".

Li Rantoele-gazete

Li Rantoele-gazete eplaidre sovint des ârtikes e **rfondou walon** (orthographe wallonne unifiée). Mins pacô, nos eployans eto des **rfondants walons**, ki wâdnut sacwants traits des accints do payis. Metans, dins cisse Rantoele ci, les letes da Jacques Desmet (p. 5) et Joseph André (p. 14) et les tecses da Désiré Malet, Jean Goffart et François Nyns. Mins brâmint di ces tecses la sont-st eplaidîs, come li scrijheu(se) les a-st ortografyî sol waibe « li walon d' emon nozôtes » <http://walon.cultureforum.net/>

publijîs rîpîrîs: Que Sakî, t. do Tchîtron 14 B-5110 Que Sâdje
Mwaîs n° 0, dîcîmbe 94; passe d'Évoysdje; Nûmbr 1

Li Rantwèle

On foyas (a vni) po les rdjâzets do walon - n° 0 - 10 frs

Responsâvisté

Les scrijheu(se)s sont responsâves di çou k' i (ele) sicrijnut, et les dessineus di çou k' i croyelnut.

Abondroets

Les scrijhaedjes del Rantoele polèt esse riprins tot marcant l' sourdant.

Les textes publiés dans "Li Rantoele" peuvent être repris en citant la source.



Et n' rovyîz nén ki :

xh se prononce généralement ch et jh se prononce j (les 2 se prononcent h a Liège); ea se prononce ia ou ê (fr. eau); én se prononce généralement in (én ou é a Charleroi); ae se prononce généralement a (è a Liège, â a Charleroi dans le suffixe -âdje), oe se prononce généralement wè (eû a Liège, mais aussi è, û, ë, wa, ou, wê, etc.), sch se prononce sk ou ch (mais h a Liège); oi se prononce wa a Namur, wè a Liège, ôn a Charleroi et ou a Nivelles, â se prononce au a Namur, â en Haute-Ardenne, et variablement au, â, ou a Charleroi; ô se prononce nasalisé en Ardenne et à l' Est du Brabant (presque on), et ou a Nivelles; sh se prononce ss a l' Est et ch a l' Ouest; oen se prononce souvent on a l' Est et win a l' Ouest.

Les linguistes appellent ces lettres des diasystèmes ou archigraphèmes. E walon, on dit betchfessîs scrijhas, (do viebe "betchfessî", placer tête-bêche).

En wallon unifié, tous les E internes se prononcent è. remantchî = rêmantchî; soce nén rêcwârlante.

La lettre é ne s' écrit que si elle représente un phonème du wallon (ceréjhe, tuzé). Mais pas si elle provient d' un calque du français prezinter, republike (lire è).

Di traze a catoize

Noveas lives

DJustin Titorval vénrè à monde li vénrdi 7 d' octôbe a 7 eures al nute a Tcheyou. Tchaekonk î est l' bénvnu po lyi apoiter « l' ôr et l' ecinse », come les Rwès Mâdjes. Disk' a ç' djoû la, li live pout esse atchté 18 uros + 5 uros s' i vos l' fât evoyî. Après, ci serè 20 € (Conte BE78 0682 1708 2286 do Muzêye del Parole, 6900 Mâtche-el-Fâmene; tel 084 34 45 83 – emile :

museedelap parole@gmail.com

Loukîz eto p. 8.

Greifswald, powinmes di prijhni (powèmes di prijonî): Ene ramexhnêye d' arimeas da Emile Limpreu eplaidîs el coleccion do Bourdon. Li scrijheu les a toirtchî do tins k' il esteut reclôs dins l' camp di Greifswald, dilé Stetin, el Pologne d' asteure (1940-1941). Po l' aveur, evoyîz 13 € (pôrt divins), â conte ISBN 978-2-930364-51-3, tel 071 64 31 23; emile elmojodeswalons@skynet.be.

« **L' efant d' èn ôte** » (l' èfant d' on-ôte) da Lucyin Somme & « **Ene sacrêye pitite arsouye** » (one sâcrêye pitite ârsouye) da Chantal Denis, les deus dierins romans del coleccion Somme-Denis. 10 € + 3 € d' pôrt po tchaeke. Conte 001-0223714-11 da Chantal Denis ou 796-5396752-28 da Lucien Somme.

CD di lijaedje

CD des scrijhaedjes del Walone e 2009.

117 tecses k' ont stî eplaidîs el gazete « Li Walone » e 2009, léjhous pa les comitârs del soce do minme no. Evoyîz 10 uros sol conte 000-0124149-86 del soce.

Li RANTwèle

L' ABERTEKE

Copinreyes

Copinreye di Bastogne

Tâves di rcâzaedje e walon tos les 3inmes londis do moes a l' aisse del Tuzance di Bastogne ou à Muzêye del linne a Bjhâri (Bizaury).

Câzaedjes so on tinme metou d' avance; tchansons, rivowe di l' actouwalité do moes avou, tchaeke cōp, 20 a 30 soçneus(es).

Racsegnes : Claudine Voz
claudinevoz@hotmail.com.

Les rcâzeus d' Bive (Bièvre)

Aisse del Tuzance; copinreye li prumî mârdis do moes, di 15 e a 17 e. Racsegnes :

Dorchimont, Mady
mady.dorchymont@skynet.be

Baijot Louis
moulins.baijot@skynet.be

Les djâzeus d' Manhé

Sale comunâle, tos les 4inmes mierkidis do moes. Racsegnes: Jean et Anne-Marie Leclerc

Copene Oufa (Oufalijhe)

Tâves di rcâzaedje e walon deus cōps par moes ; Racsegnes: André Lamborelle (061 28 94 26), Marcel Leboutte (061 28 91 14).

Ceke d' animâcion et d' djâzaedje e walon di **Rindeu**

Li prumî londi do moes a 20 eures. Racsegnes : Jean-Marie Hamoir 084 47 78 57.
jmhamoir@skynet.be

Tâvléye di walon di Rotchfoirt

"Accueil Famenne", les prumîs et troejhinme mierkidis do moes. Racsegnes : Désiré Malet
d.maletsonveau@skynet.be.

Copinreye di Tchârnoe (Tchaurne, Charneux-Harsin)

Sâle do viyaedje, li 3inme mârdis do moes Racsegnes : Josée Buron : joseeburon@hotmail.com

Li copinreye di Timister :

Li prumî djudi do moes a 20e ; Racsegnes : Léon Bomboir (087 44 61 85).

Li copinreye des trôs d' soteas, **Tchôfontinne** : Racsegnes : Marcel Louis (04 351 72 71 / 0474 29 02 59).
causeriealusine@hotmail.be

Li copinreye di **Stâvleu** si passe deus cōps so l' moes, li prumî et l' troejhinme mierkidis, di 17 a 19 eures, à locâ d' Electrabel. Racsegnes : 080 86 32 27.

Sicoles di walon

Les scrijheus walons do Lussimbork :

Sicole comunâle d' Ârveye (Arville), on semdi par moes, di 2 eures di l' après-nonne a 5 eures del vesprêye.

Racsegnes : Willy Leroy, 061 61 16 25,
willy.leroy@belgacom.net

Univiersité des 3 cōps 20 di Lidje

tos les vénrdis a 9 eures; Racsegnes 04 370 18 01

Les scoles di Bive do moes d' octôbe 2011

Les mârdis 4, 11, 18 et 25 a l' Aisse del Tuzance di Bive, di 14 e a 17 e; racsegnes : centre.culturel@bievre.be

Les scoles di walon a Serè

mârdis di 16 a 18 e. racsegnes : R. Joelants (04 336 09 56) - F. Chaumont (04 336 21 79).



VoBuze (Youtube)

sol tévé walon-câzante

<http://www.youtube.com/wlntv>

3 videyos avou **Willy Marchal**.

* tchanson « Brâvès djins »

* tchanson « Li voye di tere »

* responda sol tinme di si ptit molon : fé des instrumints d' muzike.

Do tchôd modou so les waibes e walon

L' Aberteke

<http://aberteke.walon.org>
serè motoit rcandjeye di l' esté... si l' Abertekî trove do tins po.

L' eciclopedeye Wikipedia

a-st acsût les **11.947** ârtikes (â 28 di may 2011).

<http://wa.wikipedia.org>

Si pådje âs noveles : <http://wa.wikipedia.org/Wikinoveles>

Li Wiccioneire s' amidere todi dpus. Copurade les tâvleas d' codjowaedje des viebes.

<http://wa.wiktionary.org>

N av **5.807** ârtikes (â 28 di may 2011).

Libes programes éndjolikes e walon

<http://walotux.walon.org>

Foroms et lisses

<http://berdelaedje.walon.org/>

<http://fr.groups.yahoo.com/group/viker/> (câzu moirt)

<http://walon.cultureforum.net/>

Soces di waloneus

Les scrijheus walons d' Ârveye
<http://www.scrijeusdorvaye.be>

Teyâte

Waibe do teyâte do Triyanon a Lidje, avou tos les spectâkes, des fotos, et hay vos nd âroz

<http://www.theatretrianon.be>

Les programes 2011-2012 sont ddja presses. Dimandez lzès a trianon@swing.be oudon-bén a info@theatretrianon.be

Les **belès letes e walon** so ene waibe e catalan :

http://matematyka.pl.dmoza.net/c/Literatura_valona.html

Sovnis do strimaedje di "Vera"

(Transene li 26 di mæss)



Dins cisse Rantoele ci

- Li prétins arabe (L. Mahin) p. 3
- Walonreye & Flande (J. Desmet) p. 4
- Les tchivroûs (J. André) p. 4
- Fime « Des omes et des diès » (D. Malet) p. 5
- Cuzéns del Wisconsin (J. Desmet) p. 5
- Ciclisse : Flipe Gilbert (J. Goffart) p. 6
- Urovuzion (G. Sfasie) p. 7
- Professeur Titôrvå (J. Schoovaerts & J. Thiry) p. 8 ;
+ bédé pp 9-10 & 15-16
- Belès Letes : Cinema d' måjhone (G. Sfasie & N. Staelens), p. 11
- Portraits : colebeu & tchesseu (J. André) p. 13
- Djâbes dresseyes sol tchamp (L. Baijot) p. 17
- Live : Disfouyaedje do cabu (M. Robert) p. 18
- Live : Doze omes (J. Thiry) p. 19
- Waloneu evoye : Gilbert Mottard (F. Nyns) p. 20
- Waloneu rivnou : Michel Francard p. 20
- Li walon e-n Ovîfa (M. Lejoly) p. 21
- Antropolodjisse sol Wiki walon (L. Scheepmans) p. 22
- Li Spetin et Rodje Bounete (J. Dupuis) p. 22

